

ユーザー様各位

## 「海上交通情報図」の訂正事項のお知らせ

平成 21 年 11 月 17 日  
(財) 日本水路協会 刊行部

いつも当協会の刊行物をご利用いただきありがとうございます。  
当協会が発行しております「海上交通情報図」について、以下のとおり訂正がありますのでお知らせいたします。  
今後は、添付の訂正紙をご使用ください。

### 記

1. 対象となる刊行物 海上交通情報図 「H-301BW 東京湾南部」  
「H-302BW 東京湾北部」
2. 訂正の内容 1) 「Sailing rules and destination signals in Tokyo Bay」  
(東京湾の航法及び行先信号) の図中、木更津、富津方面への行先指示の矢印に訂正があります。  
2) 行先信号の「Futtsu/kisarazu」の説明文の最後に「8」を  
付け加え、「・・・Nos. 4 and 8」とする。  
今後は、添付の訂正紙をご使用ください。

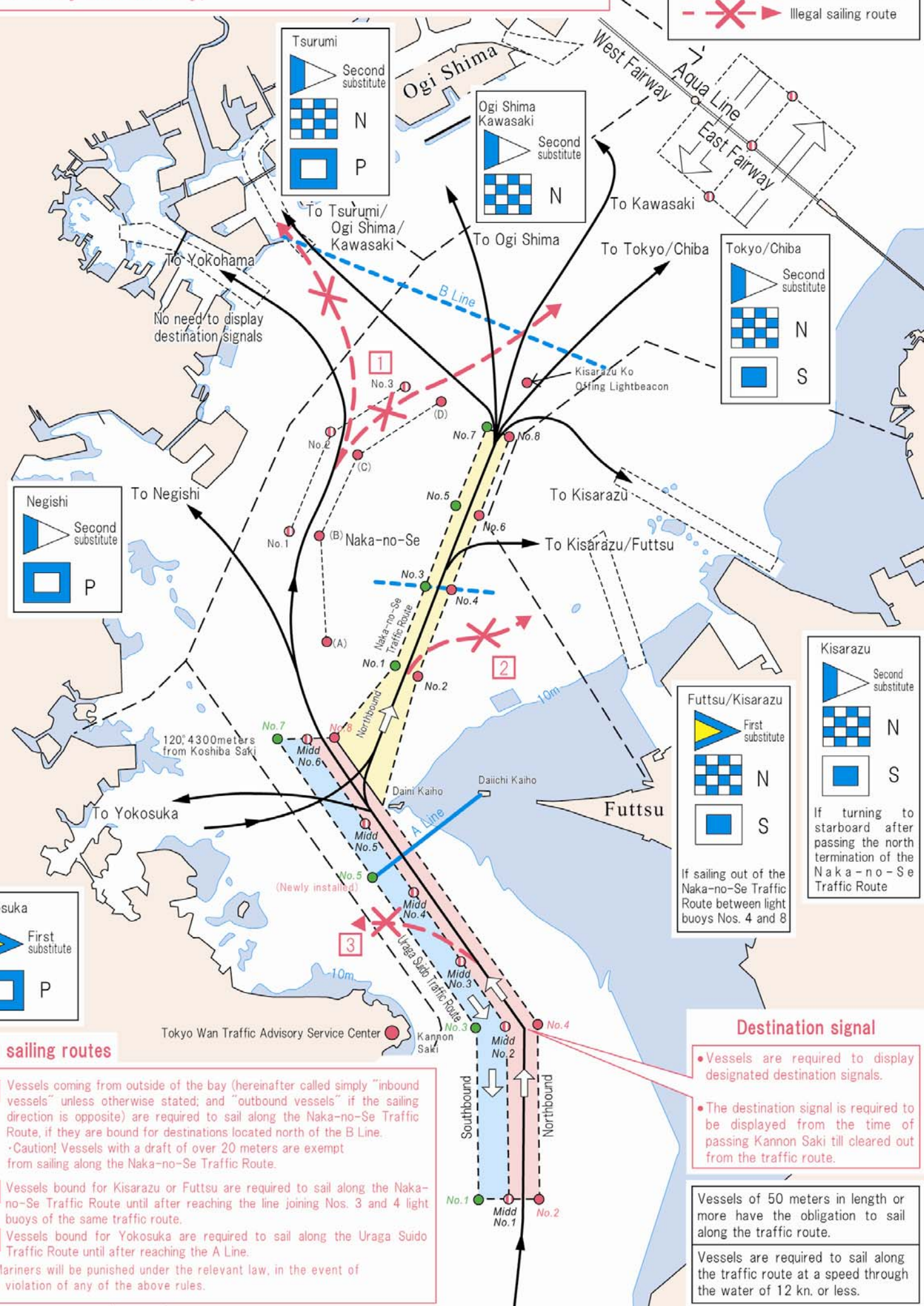
なお、ご不明な点がございましたら、下記あてお問い合わせ下さいますようお願いいたします。

(財) 日本水路協会 刊行部  
電話番号 03-5708-7078 (平日 9 時 30 分～17 時 30 分)  
F A X 03-5708-7083  
e-mail publish@jha.jp

# Sailing rules and destination signals in Tokyo Bay (for entry into the bay)

**Legend**

→ Proper sailing route  
 -X- Illegal sailing route



**Tsurumi**

Second substitute  
 N  
 P

**Ogi Shima Kawasaki**

Second substitute  
 N

**Tokyo/Chiba**

Second substitute  
 N  
 S

**Negishi**

Second substitute  
 P

**Kisarazu**

Second substitute  
 N  
 S

If turning to starboard after passing the north termination of the Naka-no-Se Traffic Route

**Futtsu/Kisarazu**

First substitute  
 N  
 S

If sailing out of the Naka-no-Se Traffic Route between light buoys Nos. 4 and 8

**Yokosuka**

First substitute  
 P

## Main sailing routes

- Vessels coming from outside of the bay (hereinafter called simply "inbound vessels" unless otherwise stated; and "outbound vessels" if the sailing direction is opposite) are required to sail along the Naka-no-Se Traffic Route, if they are bound for destinations located north of the B Line.  
 \*Caution! Vessels with a draft of over 20 meters are exempt from sailing along the Naka-no-Se Traffic Route.
  - Vessels bound for Kisarazu or Futtsu are required to sail along the Naka-no-Se Traffic Route until after reaching the line joining Nos. 3 and 4 light buoys of the same traffic route.
  - Vessels bound for Yokosuka are required to sail along the Uraga Suido Traffic Route until after reaching the A Line.
- ※Mariners will be punished under the relevant law, in the event of a violation of any of the above rules.

**Destination signal**

- Vessels are required to display designated destination signals.
- The destination signal is required to be displayed from the time of passing Kannon Saki till cleared out from the traffic route.

Vessels of 50 meters in length or more have the obligation to sail along the traffic route.

Vessels are required to sail along the traffic route at a speed through the water of 12 kn. or less.